

[Domov](#) > ... > [Sprožitev Sodnega Postopka](#) > [Kje In Kako](#) > [Stroški](#) > Študija primera 3 – družinsko pravo – preživnina - Madžarska

Študija primera 3 – družinsko pravo – preživnina - Madžarska

Stroški na Madžarskem

Stroški alternativnega reševanja sporov (ARS)

Študija primera	Alternativno reševanje sporov (ARS) Ali je ta možnost na voljo za to vrsto primera?	Stroški
Primer A	Da, vendar je zahtevek za preživnino izvršljiv le, če je formaliziran v izvršilnem dokumentu (sodišče ali notar lahko dokumentu dodata klavzulo o izterljivosti).	Dogovor strank in mediatorja. Vsi, ki sodelujejo v novih ali tekočih postopkih, lahko zahtevajo mediacijo na sodišču, ki je brezplačna.
Primer B	Da, vendar je zahtevek za preživnino izvršljiv le, če je formaliziran v izvršilnem dokumentu (sodišče ali notar lahko dokumentu dodata klavzulo o izterljivosti).	Dogovor strank in mediatorja. Vsi, ki sodelujejo v novih ali tekočih postopkih, lahko zahtevajo mediacijo na sodišču, ki je brezplačna.

Honorarji odvetnika, sodnega izvršitelja in izvedenca

Študija primera	Odvetnik Ali je pravno zastopanje obvezno?	Povprečni stroški	Sodni izvršitelj Ali je pravno zastopanje obvezno?	Izvedenec Ali ga je treba uporabiti?	Stroški
Primer A	Ne	Dogovor stranke in odvetnika.	Ne	Ne. Sodišče lahko določi izvedenca na zahtevo stranke, ki predloži dokaze, razen kadar bi to lahko sprožilo pridobivanje dokazov po uradni dolžnosti. Obe stranki lahko predložita tudi mnenja zasebnih izvedencev.	Izvedenec sam določa svojo nagrado. Če sodišče določi uradno izvedbo dokazov, se nagrada določi v skladu z ustrezno veljavno zakonodajo.
Primer B	Ne	Dogovor stranke in odvetnika.	Ne	Ne. Sodišče lahko določi izvedenca na zahtevo stranke, ki predloži dokaze, razen kadar bi to lahko sprožilo pridobivanje dokazov po uradni dolžnosti. Obe stranki lahko predložita tudi mnenja zasebnih izvedencev.	Izvedenec sam določa svojo nagrado. Če sodišče določi uradno izvedbo dokazov, se nagrada določi v skladu z ustrezno veljavno zakonodajo.

Povrnitev stroškov pričam

Študija primera	Povrnitev stroškov pričam
-----------------	---------------------------

Ali so priče upravičene do povrnitve stroškov? Stroški

Primer A	Da	Povrnitev stroškov pričam je zakonsko predpisana. Priče so upravičene do povrnitve potnih stroškov ter stroškov nastanitve in bivanja ter stroškov za obdobje odsotnosti z dela.
Primer B	Da	Povrnitev stroškov pričam je zakonsko predpisana. Priče so upravičene do povrnitve potnih stroškov ter stroškov nastanitve in bivanja ter stroškov za obdobje odsotnosti z dela.

Stroški pravne pomoči in njihova povrnitev

Študija

primera Pravna pomoč

		Povrnitev stroškov			
		Ali se stranki, ki v postopku uspe, lahko povrnejo stroški sodnega postopka?	V kakšnem odstotku se stroški običajno povrnejo, če se ne povrnejo v celoti?	Kateri stroški se ne povrnejo?	Ali so primeri, ko se stroški pravne pomoči morajo povrniti?
Kdaj in pod katerimi pogoji se uporablja?	Kdaj je na voljo celostna pravna pomoč?	Da, neuspešna stranka v postopku mora povrniti stroške uspešni stranki v postopku, razen če je zakonsko določeno drugače, vključno v primeru, kadar zakonodaja obvezuje drugo stranko h kritju stroškov ne glede na odločitev sodišča.	Če je tožba delno uspešna, se treba povrniti, uskladi z uspešnim delom tožbe in vnaprejšnjimi plačili vsake stranke. Sodišče lahko tudi določi, da mora vsaka stranka kriti lastne stroške.	Kadar je upravičeno, lahko sodišče zmanjša nagrade odvetnikov, če meni, da so nerazumno visoke. Stranke ne smejo nositi stroškov, nastalih iz (sicer preprečljivih) razlogov, za katere je odgovorno sodišče. Povrnitev pravnih stroškov strankam ne sme presegati zneska, ki ga zahtevajo.	Da, če se ugotovi, da stranka, ki je prejela pravno pomoč, do nje ni bila upravičena. Neuspešna stranka v postopku mora povrniti stroške za dodeljenega državnega tožilca, ki jih je vnaprej plačala država, neposredno državi. Neuspešna stranka v postopku mora plačati upravne stroške, ne glede na to, ali je upravičena do pravne pomoči.
Primer A	Glej del o pravni pomoči. Ne glede na prihodke ali finančni položaj imajo stranke pravico do odloga plačila – začasen odlog plačila posebnih stroškov – v tožbah o predpisani preživnini, vključno s tožbami za preživnino od subjektov, ki obvezani stranki namenjuje denarno podporo, ali drugih tretjih strank, odpovedjo preživnine ali spremembo plačanega zneska, zmanjševanjem ali omejevanjem izvršilnega zbiranja preživnine in postopki za pridobitev osebnih podatkov obvezane stranke v večnacionalnih sporih glede preživnine.	V primerih, kadar bodo na podlagi takratnih razpoložljivih informacij ocenjeni pravni stroški vlagatelju verjetno onemogočili dostop do sodišča. Pravna pomoč je brezplačna v okviru pravne pomoči pod dohodkovnim pragom, enakim najnižji pokojnini.			

Študija
primera Pravna pomoč

Študija primera Pravna pomoč		Povrnitev stroškov			
Kdaj in pod katerimi pogoji se uporablja?	Kdaj je na voljo celostna pravna pomoč?	Ali se stranki, ki v postopku uspe, lahko povrnejo stroški sodnega postopka?	V kakšnem odstotku se stroški običajno povrnejo, če se ne povrnejo v celoti?	Kateri stroški se ne povrnejo?	Ali so primeri, ko se stroški pravne pomoči morajo povrniti?
Glej del o pravni pomoči. Ne glede na prihodke ali finančni položaj imajo stranke pravico do odloga plačila – začasen odlog plačila posebnih stroškov – v tožbah o predpisani preživnini. Pri odločitvi o dodelitvi pravne pomoči se lahko upoštevajo življenjski stroški v državi stalnega prebivališča posamezne stranke.	V primerih, kadar bodo na podlagi takratnih razpoložljivih informacij ocenjeni pravni stroški vlagatelju verjetno onemogočili dostop do sodišča. Pravna pomoč je brezplačna v okviru pravne pomoči pod dohodkovnim pragom, enakim najnižji pokojnini. Državljeni držav članic EU in državljani držav članic zunaj EU, ki zakonito prebivajo v državi članici EU, so upravičeni do prejetja pravne pomoči pod enakimi pogoji kot madžarski državljani.	Da, neuspešna stranka v postopku mora povrniti stroške uspešni stranki v postopku, razen če je zakonsko določeno drugače, vključno v primeru, kadar zakonodaja obvezuje drugo stranko h kritju stroškov ne glede na odločitev sodišča.	Če je tožba delno uspešna, se znesek, ki ga je treba povrniti, uskladi z uspešnim delom tožbe in vnaprejšnjimi plačili vsake stranke. Sodišče lahko tudi določi, da mora vsaka stranka kriti lastne stroške.	Kadar je upravičeno, lahko sodišče zmanjša nagrade odvetnikov, če meni, da so nerazumno visoke. Stranke ne smejo nositi stroškov, nastalih iz (sicer preprečljivih) razlogov, za katere je odgovorno sodišče. Povrnitev pravnih stroškov strankam ne sme presegati zneska, ki ga zahtevajo.	Da, če se ugotovi, da stranka, ki je prejela pravno pomoč, do nje ni bila upravičena. Neuspešna stranka v postopku mora povrniti stroške za dodeljenega državnega tožilca, ki jih je vnaprej plačala država, neposredno državi. Neuspešna stranka v postopku mora plačati upravne stroške, ne glede na to, ali je upravičena do pravne pomoči.

Stroški prevajanja in tolmačenja

Študija
primera Prevajanje
Kdaj in pod katerimi pogoji je potrebno?

Približni stroški

Tolmačenje
Kdaj in pod katerimi pogoji je potrebno?

Približni stroški

Primer A madžarščine.	<p>Prevajalec sam določa svojo nagrado. Nagrada se izračuna glede na štetje znakov (pribl. 5 HUF na znak), rok in izvorni jezik. Prevajalske stroške, nastale v zvezi s predloženimi dokazi in predložitvami strank, upravičenih do uporabe njihovega lastnega, regionalnega ali manjšinskega jezika med civilnim postopkom, v njihovem imenu vnaprej plača država. Te stroške posledično urejajo določbe o povračilu pravnih stroškov.</p>	Kadar stranka ne govori ali razume madžarščine.	<p>Tolmač sam določa svojo nagrado. Urna postavka je odvisna od uporabljenega jezika. Od približno 10 000 HUF do 12 000 HUF na uro. Država nosi ali vnaprej poravna nagrade tolmača v primerih, kadar je tolmačenje zakonsko določeno.</p>
Primer B madžarščine.	<p>Prevajalec sam določa svojo nagrado. Nagrada se izračuna glede na štetje znakov (pribl. 5 HUF na znak), rok in izvorni jezik. Prevajalske stroške, nastale v zvezi s predloženimi dokazi in predložitvami strank, upravičenih do uporabe njihovega lastnega, regionalnega ali manjšinskega jezika med civilnim postopkom, v njihovem imenu vnaprej plača država. Te stroške posledično urejajo določbe o povračilu pravnih stroškov.</p>	Kadar stranka ne govori ali razume madžarščine.	<p>Tolmač sam določa svojo nagrado. Urna postavka je odvisna od uporabljenega jezika. Od približno 10 000 HUF do 12 000 HUF na uro. Država nosi ali vnaprej poravna nagrade tolmača v primerih, kadar je tolmačenje zakonsko določeno.</p>

Zadnja posodobitev: 16/05/2013

Strani v jezikih držav članic pripravljajo posamezni nacionalni organi, njihov prevod pa zagotavlja prevajalska služba Evropske komisije. Prevodi zato morda še ne vsebujejo kasnejših sprememb izvornika, ki so jih vnesli nacionalni organi. Evropska komisija ne prevzema nobene odgovornosti za informacije ali podatke, ki jih vsebuje oziroma na katere se sklicuje ta dokument. Za pravila o avtorskih pravicah države članice, ki je odgovorna za to stran, glejte pravno obvestilo.